ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — WOENSDAG 9 APRIL 1958 — No. 3103

Croes A Pidi Indulto (Gratie) Di Castigo

ORANJESTAD: — Deputado P. Croes ayera a manda un peticion pidiendo indulgencia (gratie) di su castigo, pa Gouverneur. Den e peticion aki e ta mustra riba e hecho cu apesar di su condenacion door di Hof, e ta ainda di opinion cu e ta inocente y ademas cu door di e castigo cu ela hanja e ta hanje den dificultadnan serio — principalmente cu relacion na su bida di famia. E contenido di e rekest ta sigui aki:

„Ta duna di conoce respetuosamente:

Porfirio Croes, naci na Aruba, 21 October 1919, biba na Aruba, scohendo domicilio den e caso aki na oficina di abogado Mr. Frank Hartong, na Nassaustraat no. 33 na Oranjestad na Aruba,

1. cu e peticionario pa vonnis di 2 april 1958 duna door di Hof di Justitie di A.N., den hoger beroep, a worde condena na castigo di prison di nuebe luna, cu estipulacion cu e tempo cu e peticionario a pasa caba for di 11 december 1957 provisionalmente den detencion preventivo, na checucion di e castigo cu a worde impone ne, lo worde reduci completamente for di dje castigo;

2. cu e peticionario a worde condena manera ta bisa anteriormente, pasobra a worde declara di ta proba cu ela comete e delito aludi den articulo 334 di Wetboek di Strafrecht di A.N.;

3. cu e peticionario ta inocente y cu e ta sigui ninga definitivamente di a comete e delito menciona;

4. cu, desgraciadamente, e no a logra ni su consehero, di a convence Hof di Justitie di A.N. di inocencia dje peticionario den dje caso aki;

5. cu di acuerdo cu e estipulacionnan di Ley, nombra den Wetboek van Strafvordering, contrario na e loke e peticionario na principio tabata spera, pa orden di E.G.A. Heer Procureur Generaal ela bai su cas for di piscalaat na Aruba cu huisarrest dia 3 di April 1958;

6. cu en vista di e circunstancianan aki, e responsabilidad di e peticionario pa cu su esposa y shete jiunan, di cua esun di mas bicuw tin dies dos anja y esun mas jong tin un anja di edad, cu nan a sufri masha verdriet caba door di loke a pasa e peticionario y pasobra e peticionario no ta kedele otro caminda mas pa por alivia e dificultadnan di su famia, pesei e peticionario ta hanjele obliga di dirigie cu e peticion aki na Su Excelencia:

POR LO CUAL e peticionario ta suplica Su Excelencia respetuosamente di absolve di e castigo di prison duna ne henteramente of por parte.

Aruba 7 April 1958."

Ademas nos a tende di Mr. Hartong cu Procureur Generaal no ta dispuesto di kita e huisarrest. Manera nos a anuncia ayera den nos corant Mr. Hartong ta di opinion cu Croes mester a worde pone na libertad en vista di e vonnis. Procureur Generaal sinembargo ta keda aserca pa huisarrest, un decision cu Mr. Hartong a acepta awor.

Bo ta kere?

— Ahan, asina, un dokter a bisa, — anto bo jiu homber ta kere cu e tin tres anja caba ta un galinja y e ta pone webu. Y pakiko bo'n bini basta tempu caba serca mi?

— Ai, dokter, e mama a contesta, — tempu ta malu y nos lo por a usa e webunan masha bon si ela pone nan!

„NOS CU NOS"
e sensacion teatral 1958

Embahada na Buenos Aires ta desmenti noticia tocante desorden na Paraguay

BUENOS AIRES — Embahada di Paraguay na Buenos Aires a publica un comunicado ayera, den cual el a desmenti e noticianan den prensa di Buenos Aires, segun cual tabatin desorden na e basenan naval pilar, San Jose, Encarnacion y algun otro.

E comunicado a admiti, cu tabatin bringamentu, despues cu un grupo di hende arma, cu a bini di territorio Argentino, a ataca e pueblo coronel Bogado, dia prome di April. E comunicado a termina cu e anuncio, cu arma Argentino, cu e rebeldenan tabatin, a worde confisca.

Justo Prieto, e representante di partido Liberal di Paraguay, quende ta desterra, a rechaza e acusacion di gobierno di Paraguay, cu su partido ta culpable pa e ataque riba e pueblo coronel Bogado.

Prieto a declara cu e desorden cu tin na Paraguay cada bez, ta resultado dje sufrimentu, e miseria y e hamber, cu ta reina na e pais. Y el a acusa e gobierno „tiranico" di Stroessner, cu ta completamente responsabel pa e situacion actual na Paraguay.

Segun e corant „La Razon", cu ta sali na Buenos Aires, situacion den cual presidente Stroessner ta hanja su mes, no ta masha comfortable. Algun tempu el a larga arresta un cantidad di oficial di cavaleria, pasobra nan no a vota p'e.

E corant a declara ademas, cu e relacionnan entre Stroessner y e partido Colorado, e unico partido politico permiti na Paraguay, actualmente ta yen di tension.

Awe Stroessner lo sali for di Asuncion pa un bishita oficial na Bolivia. Durante su ausencia Edgar Insfran Bras, ministro di asuntonan interior, quende e presidente ta confia, lo tuma su lugar.

Negociacion Suspendi Sin Acuerdo Final

LEC ta Declara Conflicto Tocante 40 Ora of Aumento

SAN NICOLAS: — Pa parti di Lago nos a ricibi e siguiente noticia:

Negociacion pa un contract nobo entre Lago Oil & Transport Company, Ltd. y Lago Employee Council a worde suspendi April 5 ora cu LEC a anuncia cu e ta considera cu ta existi un conflicto. E contract anterior, cual tabata na vigor desde Augustus 31, 1956, a expira mei anochi April 4; sinembargo, directiva a notifica Council cu e lo sigui observa provisionnan di e contract anterior wardando desaroyonan mas leuw.

Pa April 1 e reunionnan di negociacion cu a cuminza na principio di Februari a resulta den acuerdo provisional tocante liberalizacion extensivo y cambionan den hopi di e areanan di negociacion: beneficionan, pago, tratamento di keho, condicionnan di trabao y otro. Beneficionan pa enfermedad lo a worde liberaliza, y lo tabatin mas proteccion di trabao pa empleadonan Holandes. E abono di layoff pa empleadonan cu mas di 15 anja di servicio lo a worde aumenta. Un bonus pa costo di bida pagable den un biaha y cual ta igual na cinco por ciento di un luna di placa lo a worde paga ora acuerdo worde alcanza ariba un contract nobo, un compensacion adicional pa costo di bida lo worde paga na December. Cambionan proponi tabata afecta tambe algun otro area, tal como vacacion, procedimento pa trata keho, temporary status den ocupacionnan mas halto, pago pa overtime y otronan.

Compania, sinembargo, no por a cumpli cu e proposicion di LEC pa un siman di trabao di 40 ora sin reduccion di pago, of cu nan proposicion alternativo di un aumento general di 6 por ciento.

Reunionnan di negociacion a para laat April 1 pa Council conduci discusionnan cu representantenan di districto y constituyentenan ariba resultado di negociacionnan te e ora. Council a conseha contra firmamento si no bini na un acuerdo sea ariba e siman di 40 ora of un aumento general. Dia 5 di April Presidente di Council F. H. Ritfeld a informa directiva y e constituyentenan cu den opinion di Council ta existi un conflicto, cu nan lo avisa Gobierno y „cu pa regla e disputa aki, posiblemente nos lo yama un huelga general".

Reconociendo cu den e situacion no tin prospecto inmediato pa firmamento di un contract nobo, directiva a anuncia cu e liberalizacionnan ariba cual acuerdo provisional a worde alcanza lo worde considera como hala atras. Sinembargo, provisionnan di e contract firma Augustus 31, 1956, lo sigui worde obsreva.

Nos situacion precaria di awa

ORANJESTAD. — E scarcedad di awa riba nos isla ta sigui duna rompecabes. Pa ilustra seriedad dje situacion ta sigui algun cifra atrobe cu nan mes ta papia pa nan mes. E reserva di awa tabata

4 april	15.970 m3
5 april	15.400 m3
6 april	14.970 m3
7 april	15.240 m3
8 april	15.200 m3

Ta bon cu e ultimo dos dianan e reduccion ta birando menos, pero ta masha necesario pa tur caminda y tur ora bai sigui cu masha cuidao pa evita di e manera ei peor.

Biba mihor cu ELECTRICIDAD

Santa Clara y Santa Paula e siman aki

ORANJESTAD. — Awe mainta ta spera na Oranjestad Santa Clara di Grace Line cu 33 pasahero y cargamento pa Aruba. Diabierne mainta tempran lo drenta Santa Paula tambe cu 135 pasahero. Tur e cargamento ta abordo di Santa Clara.

Noticia di Polis

Perdi

ORANJESTAD. — Dia 5 April O. Charles a perde dos reenchi di orea di oro den un envelop den Nassaustraat banda di cuarto pasa di cinco. E mes dia ei banda di 8 or P.Q. di Santa Cruz a perde dos biljetchi henter di LL ademas di fl. 80.—.

Adios carzon

M.S. a anuncia polis na Oranjestad cu nan a cohe su carzon for di un bar na Oranjestad, loke a sosode Diadomingo. Recherche ta investigando e asunto.

Horta

Dialuna dos tercio a cohe di C.M. biba na Kas di Paloma un reenchi di oro y cincuenta florin. Esaki tambe recherche ta investigando.

Awor ta cu piedra

A.A.D. Dialuna atardi banda di mitar di cinco a bai warda di polis cu su auto cu su windshield cu un strea asina grandi aden y cu marca di bentamento di piedra ne. D. a declara na polis cu e tabatin un desacuerdo cu e muher E.C. kende a benta su auto cu piedra.

Noorwechi

Dos navegante Noorwego Diadomingo atardi pa banda di 4 or den un bar na San Nicolas a dal P. v.d. L. di tal manera cu e homber mester a worde transporta pa Lago Hospital.

Ela bolter

Pa mitar di un di madruga di Diasabra pa Diadomingo e auto A-7366 mancha pa A.R.C. na haltura di Spaans Lagoen a bolter y a keda un total loss. Bon cu no tabatin desgracia personal. E probable motibo tabata: corremento duro.

Dalmento

Serca warda di polis na Savaneta Dialuna anochi pa 10 or tabatin un dalmento di auto entre A-4369 mancha pa D.L.W. y A-4362 cu D.G.C. na stuur. No tabatin heridos, pero si e danjo material tabata como shete cien florin. Probable motibo: no a duna preferencia.

Dalmento di ciclista

Dialuna atardi banda di tres or riba Weg Seroe Pretoe na San Nicolas e ciclista di dies ocho anja R. Chong a hanja un accidente door cu e auto A-7154 mancha pa P.M. a dal cune. Chong a keda herida y mester a worde hiba San Pedro Hospital.

Un accidente mas

Banda di Maris Stella na Savaneta Dialuna banda di cuarto pa och'or e auto A-1689 mancha pa F.M. a bolter, probablemente door di corre mucho duro. E auto a keda completamente destrui, bon cu no tabatin heridos.

„NOS CU NOS"
Dia 11: na Santa Cruz

Ainda no tin intermediador di Gobierno

SAN NICOLAS. — Apesar di e hecho cu Lago Employee Council den su comunicado di Diasabra a constata cu ta existi un conflicto entre directie cu nan, — asina leuw cu nos por a averigua — te ainda no a yega serca e autoridadnan un participacion oficial di esei. E intermediador di Gobierno, Sr. J.G. de Castro, pesei no a worde meli oficialmente den dje asunto ainda.

Saludos Arubiano di Hulanda

ORANJESTAD. — Awe nochi Voz di Aruba lo duna oyentenan chens di tende voz di e siguiente hobennan Arubiano den e programa di Saludos di Hulanda, pa cuarto pasa di ocho or. Frits Richardson di Alkmaar. Albert Warren foi Amsterdam. Raymond y Aura Tjie-A-Lai foi Voorburg y Fenny Johnson foi Hilversum. E programa aqui lo worde transmiti atrobe Diadomingo atardi dia 13 di April pa seis or.

„Evening News" di Londen tin palabra

LONDEN — Un corresponsal dje corant „Evening News' di Londen a scirbi ayera, cu, segun informacion di Washington, e Rusonan tin intencion di lanza un Sputnik pa luna prome cu fin dje luna aqui.

Segun e periodista e Sputnik aqui lo pisa cincu tonelada.

Anulacion di restriccion riba exportacion di vacuna Salk

WASHINGTON — Ministerio di comercio di Merca a anula tur e stipulacionnan restrictivo riba exportacion di e vacina di Salk contra polio. El a declara cu actualmente e provision dje vacuna aqui ta suficiente grandi pa por cumpli cu e pregunta actual y e preguntanan, cu lo bini for di Merca [illegible] di estranheria.

Bringamento na Cuba na escala chiquito

HAVANA — Despues di bringamentu cu e trupanan di gobierno e rebeldenan na Cuba a retira nan mes den Sierra Maestra, caminda nan ta sconde, asina cuartel general Cubano a informa.

Te ainda cuartel general Cubano a informa di morto di 89 rebelde desde cu nan lider, Fidel Castro, a declara un „guera total" na gobierno.

Decision di Rusia aplaudi den un conferencia

NEW YORK — E secretario general di Nacionnan Uni, Dag Hammarskjoeld, a declara na un conferencia di prensa ayera, cu e ta applaudi e decision Ruso pa suspende e experimentonan atomico.

Hammarskjoeld a desmenti e noticianan, segun cual el a bai Europa pa hunga un papel activo den e kestion Tunes-Frances.

Paasviering in de Club Suriname

ST. NICOLAAS: — Onder leiding van het actieve dames comité van de vereniging Suriname vond er zaterdagavond een geslaagde passiespel plaats dat werd gebracht door kinderen van de leden. Dit spel gaf terug de Verrijzenis van de Gekruisigde Christus. De acteurtjes en actrices kweten zich goed van hun taak. Er was geen plankenvrees te bespeuren terwijl het gesproken woord duidelijk verstaanbaar was. Een koortje zong op voortreffelijke wijze voor deze gelegenheid toepasselijke liederen.

De aanwezigen keken en luisterden aandachtig toe en leefden intens mee met het gebeurde.

Op maandagmorgen waren er op uitnodiging van de Paashaas een drie honderd kinderen in de club aanwezig op het paasfeest dat het hazenpaar met medewerking van het reeds eerder genoemde dames comite had georganiseerd. Nadat vaderhaas de kinderen een welkom had geheten, nodigde moederhaas de kinderen uit om flink gebruik te maken van het feest en zich de verscheidene lekkernijen goed te laten smaken.

De mensenkinderen lieten zich dat geen tweemaal zeggen en genoten volop van de frisse gekleurde eieren, koekjes icecream en de snoep, die werden uitgedeeld terwijl het hazenpaar toestemmend en goedkeurend knikte.

Op verzoek van de gastheer en gastvrouw werd er via de wurlitzer muziek gemaakt. Het spreekt vanzelf dat de kinderen hun dankbaarheid toonden door flink van de dansvloer gebruik te maken nadat het hazenpaar een dans had uitgevoerd.

Met het „Lang leve de paashaas" verlieten de kinderen het feest.

In de verschillende clubs werd er gedurende de paasdagen flink gedanst. De muziek werd verzorgd door Antonio Morel, en de conjuntos „Estrellas del Caribe" en Jovenes del Caribe" uit Curacao.

Dia 12: pa mucha „NOS CU NOS"

Emy Kuiperi en Ernst Jan Schotborgh traden in het huwelijk

ORANJESTAD: — Het huwelijk van de dag werd gistermorgen gesloten tussen de charmante Emy Kuiperi en Ernst Jan Schotborgh. Mej. Kuiperi, wel bekend, al was het alleen al omdat zij ruim een jaar geleden als eerste Arubaanse bij de K.L.M. als stewardess in dienst trad, zag er bijzonder lieftallig en stralend uit in haar helder witte bruidsjapon tijdens de receptie die in Club Caribe gegeven werd. Haar echtgenoot, op Curacao welbekend, werkt al ongeveer anderhalf jaar in Maracaibo bij de A.Z. Export in de verkoopafdeling. Het zal in Maracaibo zijn, dat het jonge paar zich ook zal gaan vestigen, als de wittebroodstijd in het Zeebad Bonaire op 12 april achter de rug is.

Het was een drukke receptie in de Club Caribe. De champagne vloeide rijkelijk, evenals de talloze andere dranken, terwijl de gereedstaande hapjes met smaak genuttigd werden. Tussen de gasten door liepen met glunderende gezichten de ouders van bruid en bruidegom, de heer en mevrouw A. B. Kuiperi Sr. en de heer en mevrouw H. B. C. Schotborgh, die voor dit doel speciaal uit Curacao overgekomen waren.

In een zijzaaltje van de club stonden enkele meesterwerken van de heer N.E.L. Oduber, de vader van Johny Oduber. Twee grote taartstukken, de eerste in de vorm van een K.L.M.-D.C. 3, de andere een grote toren. Beide stukken kregen de bewondering van de gasten. Jammer was het dan ook, dat zij later stukgesneden moesten worden. Het werd al met al een genoegelijke receptie voor de gasten en voor het jonge echtpaar, een onvergetelijke gebeurtenis. Gisteren nog vertrokken zij naar Bonaire. Wij wensen hen beiden een gelukkig leven toe.



De families Kuiperi en Schotborgh verenigd achter de tafel waarop de lekkernijen uitgestald lagen. Bruid en bruidegom staan in het midden

CINE AWE DIARAZON ANOCHI — 9 DI APRIL

DE VEER THEATER

8.30'or Fls. 1.25 — Tur edad Fls. 1.—

CARMEN BASILIO vs SUGAR RAY ROBINSON
en combinacion cu e pelicula
„THAT CERTAIN FEELING"
cu: Bop Hope — Eva Marie Saint — George Sanders — Pearl Bailey

RIALTO

8'or Fls. 1.25 — Tur edad Fls. 1.—

„LOS CHIFLADOS DEL ROCK 'N ROLL"
cu: Luis Aguilar — Rosita Arens — Pedro Vargas — Lina Salome — Agustin Lara

PRINCIPAL

8'or Fls. 1.— — 18 anja Fls. 0.75

„LUSTY MEN"
cu: Susan Hayward — Robert Mitchum — Arthur Kennedy

AURORA

7.30'or Fls. 0.25 — 18anja Fls. 0.25

„BLACK 13"
cu: Peter Reynolds — Rona Anderson
— Pa mal caminda —

SAVANETA

7.30'or Fls. 0.50 — Tur edad Fls. 0.50

„NAKED SEA"

Tegenvoorstel van Eisenhower aan de S.U.

WASHINGTON, 8 april: — President Eisenhower heeft er in een brief bij minister-president Chroesjtsjef op aangedrongen om het voorstel van de Verenigde Staten te aanvaarden, om „splijtbaar materiaal voortaan alleen maar voor vreedzame doeleinden te gebruiken". Eisenhowers brief, die dinsdag te Moskou werd overhandigd, is een antwoord op Chroesjtsjef's boodschap van 4 april. Hagerty, de persseeretaris van de president, deelde te Washington mee, dat er over Eisenhower's antwoord overleg is gepleegd met de andere bij de NAVO aangesloten landen.

Eisenhower zegt in zijn brief: „Indien de Sovjet-Unie zo vredelievend is als zij zich voordoet, is zij er stellig voorstandster van dat onder internationaal toezicht splijtbaar materiaal inplaats van voor wapens voor vreedzame doelen wordt gebruikt. Indien de Sovjet-Unie „atomen voor de vrede" niet wil aanvaarden, zijn er andere belangrijke voorstellen, waardoor de Sovjet-Unie de zaak van de vrede zal kunnen versterken".

Eisenhower herinnerde aan zijn plan voor wederzijdse luchtinspectie en zijn voorstellen tot een vreedzaam gebruik van de wereldruimte.

„Deze voorstellen moeten nog door de Russen worden goedgekeurd", aldus de president.

Waarover Eisenhower zich verbaast

Eisenhower zegt: „Het lijkt mij vreemd, dat de Sovjet-Unie, die juist een reeks proeven van ongekende hevigheid heeft afgesloten, thans met grote koppen meedeelt, geen proeven meer te zullen nemen, maar er in kleinere letters aan toevoegt, dat zij wel weer proeven zal kunnen gaan nemen, indien de Verenigde Staten hun reeds lang van te voren aangekondigde en thans zeer aanstaande reeks proeven zullen uitvoeren. Het tijstip, de bewoordingen en de wijze van bekendmaken kunnen slechts vragen oproepen over de werkelijke betekenis van de verklaring", aldus de president.

Volgens de president zijn niet de proeven maar de wapens de kern van het probleem.

„Indien het eens zal komen tot een overeengekomen beperking of opschorting van de proeven, wat de Verenigde Staten hopen, dan dienen plannen voor internationaal toezicht klaar te zijn", aldus de president.

Autobusstaking te Londen op komst

Londen, 8 april — De vakbondsleiders van het Londense autobuspersoneel hebben besloten over een maand een staking uit te roepen ter ondersteuning van hun looneisen. De staking zal op 4 mei beginnen.

De bonden eisen voor het buspersoneel van 50.000 man in Londen een loonsverhoging van 10 shilling en 6 pence per week. Een scheidsgerecht had onlangs een loonsverhoging van 8 shilling en 6 pennies aangeboden, doch alleen voor de 36.000 man van de autobussen op de stadslijnen.

Als de eis van de bonden ingewilligd wordt, zal dit de Londense vervoersorganisatie 15 miljoen gulden per jaar kosten.

Men verwacht, dat inwilliging van de eisen van het Londense buspersoneel het sein zal zijn voor een serie looneisen van andere vakbonden in het land. Vakbonden van 180.000 gemeentelijke en particuliere busondernemingen buiten Londen hebben reeds besloten om nieuwe —nog niet nader gespecificeerde— looneisen in te dienen.

De werkloosheid in de V.S.

WASHINGTON, 5 april — Uit de werkloosheidsstatistieken, die dinsdag werden gepubliceerd, zal blijken, dat het aantal werklozen in de Verenigde Staten medio maart ongeveer even groot was als medio februari, en bijna 5,2 miljoen bedroeg, zo is bekendgemaakt door de Amerikaanse minister van Arbeid, James P. Mitchell. Hij voegde hieraan toe, dat de werkgelegenheid groter is geworden in vergelijking met februari, hetgeen volgens hem als een bemoedigend teken moet worden beschouwd.

Blijkens officiele statistieken, die vandaag zijn gepubliceerd, is het aantal werklozen in de Verenigde Staten in maar met 25.000 toegenomen en bedraagt het thans in totaal 5.198.000.

Normaliter neemt de werkloosheid met 100.000 tot 200000 man af in februari tot maart, wanneer de betere weersgesteldheid de terugkeer van arbelders in de bouwvak- en andere seizoensbedrijven stimuleert.

Palabranan di MacMillan di Inglaterra

LONDEN — Prome ministro MacMillan di Inglaterra a declara en contestacion riba pregunta di e Socialistanan den Camara de Los Comunes, cu su gobierno tin prueba cu ta munstra cu ta „casi sigur" cu por haci experimento atomico sin cu otro pais ripara.

Remitido

(for di responsabilidad di redaccion)

AMI Y OTRO OBRERONAN ANTILLANO DI TRAFICO DI HUUR AUTO DI SAN NICOLAS

Nos kier larga E homber nan cu ta forma E Grupo cu ta yama un Comision, pa mira com ta sigui cu asunto di trabou di transportacion di publico en general manera Huur auto. Nos ta bolbe larga E Senjoresnan sabi cu actualmente nos no kier mas Huur auto pa Estaciona na San Nicolas. Nos ta 18 Auto actual, y algun tempo pasa nos a bira 17, pa motibo cu un chauffeur a bai biba na exterior. Anto nos a bisa un menos nos tin chens di hanja un Cens mas. Pero di ripiente mi ta mira E mes Auto para na mi banda cu un otro chauffeur, esei kier meen cù nan no tabata pensa riba E situacion cu nos ta den for di hopi tempo caba. Ta parse cu ningun di nos no tin mester di sabi esei, pero ami si ta haja cu nan mester di Enstiga den asunto aki, antes di pone mas auto y tambe pakiko no ta Ocupa cu asunto di miles di auto particular cu ta transporta hende sin Permit. Pasobra ami mes cu tin varios Permit. Polis a jega di no larga Pasahero drenta den mi auto. Otro punto mas manera prijs di tur articulo ta subi dia pa dia. Ya ta mas o menos 2 anja caba nos ta pidi aumento pa nos tarifa, pa nos bringa sostene aunque sea den e costo di Bida manera tur hende sàbi, den tur departamento Obreronan ta hanja salario mas halto sin ningun molester. Manera ora nos ta trata den asunto di tarifa. nos ta hanja nos, cu asina tanto pregunta sin nodi, pasobra tur hende sabi di e bida caro cu nos ta den, y mas tanto nan ta bira nos den asunto di Turista. Esei ami tambe sabi algu di Turista den asunto di Huur auto. Ami sa contra e vapor nan cu ta bini un bes pa siman, tin bes cu 150 of 200, tin bes cu 140, y mitar di e tanto no ta Ocupa auto ora nos ta ofrece nan. Nan ta contesta nos, chauffeur nos ta bai camnando puramente pa ehercicio. Wel den esei nos no por bisa nada particular. Y tambe tin rumores cu nos ta cobra Turista nan caru, esei mi tambe a tende for di Turista mes. Pasobra mi sabi cu tin dos damas cu lin bes nan sa ocupa mi auto pa core di punto te punto di Aruba, anto bolbe trobe pa paga mi 20 florin. Anto ora mi kita mi gastu, ta 15 florin mi a resta. Pero e hende nan ta duna $5 pa cada, y poniendo 4 of 5 hende den mi auto ta 20 of 25 dollar. Y ami sabi cu pa morto mes tin medio pa haci cu ne, o corda pa hende nan cu ta pone mal fama pa Aruba den asunto di turista, y ta nos ta keda cu ta cobra di mas. Anto autoridad no basa nos riba asunto di turista siendo cu te awor nos no por depende ariba turista.

Anto pa awor mi ta finaliza esaki, cu miles di danki na Arubaanse Courant y mucho progreso den Bo trabou.

Un Arubano.

NOTA DI REDACCION:

En conexion cu e remitido aki nos a bai busca informe na e lugar apropia. Nos a worde informa cu dia 13 di Maart ultimo cu autoridadnan insular a instala un comision cu tin pa encargo di prepara un revision di e tarifanan di huurautonan. E comision ei awor ta ocupa cu e trabao ei.

En cuanto e kwestion di e chauffeur cu a bai for di Aruba y su reemplazante, nos a worde participa cu e chauffeur en kwestion a laga pasa su vergunning over.

Chroestsjef bereid tot troepenterugtrekking, mits....

Boedapest, 8 april: — In een rede te Boedapest zei premier Chroesjtsjef, dat in sommige Westelijke landen de vraag was gesteld, waarom de Sovjet-Unie haar troepen niet uit Oost-Duitsland, Polen, Hongarije en Roemenie terugtrekt. „Wij zeggen hierop, dat wij niet slechts bereid zijn onze troepen terug te trekken, maar wij zijn ook bereid ze te demobiliseren en ze te laten terugkeren naar hun vreedzame arbeid, als de Westelijke landen hetzelfde doen", aldus Chroestsjef, die vervolgde: „Anders gezegd is de kwestie van terugtrekking der Sowjet-troepen die tijdelijk in Oost-Duitsland, Hongarije, Polen en Roemenie gelegerd zijn, een gemeenschappelijk vraagstuk voor onze landen".

(Hij bedoelde hier kennelijk de communistische landen mee, tekent Reuter aan).

„Het zal door ons beslist worden, doch waarom vragen zij (de Westelijke landen) dit van ons, wanneer men in bijna elk land ter wereld Amerikaanse troepen kan vinden?....

„Op het moment dat het Hongaarse volk en de regering ons vragen onze troepen terug te trekken, zullen wij ze opstellen en met muziek vertrekken. Wij stellen voor, dat Sovjet-, Amerikaanse, Britse, Franse en andere troepen zich achter hun vlaggen opstellen en terzelfdertijd vertrekken. Wij zijn niet bang, voorzover het de Hongaren betreft", aldus Chroesjtsjef.

Paraguay's president in oncomfortabele positie

BUENOS AIRES, 8 april: — De ambassade van Paraguay te Buenos Aires heeft heden een communiqué gepubliceerd, waarin de te Buenos Aires verschenen persberichten worden tegengesproken, volgens welke zich ongeregeldheden zouden hebben voorgedaan in de marinbasis Pilar, San José, Encarnacion en elders. Het communiqué geft toe, dat een gevecht ontstond nadat een gewapende bende, die van Argentijns grondgebied was gekomen, het dorp Coronel Bogado op 1 april aanviel. Het communiqué besluit met de mededeling, dat wapens van Argentijnse makelij op de aanvallers werden buitgemaakt.

Justo Prieto (de vertegenwoordiger van de Paraguese Liberale Partij in ballingschap) wees daarentegen de beschuldiging van de Paraguese regering van de hand, dat zijn partij aansprakelijk zou zijn voor de aanval op het dorp Coronel Bogado. Prieto verklaarde, dat de ongeregeldheden, die zich geregeld in Paraguay voordoen, het gevolg zijn van de verdrukking, de misère en de hongersnood, die in het land heersen, en hij verweet het „tyrannieke" bewind van Stroessner geheel en al verantwoordelijk te zijn voor de huidige toestand in Paraguay.

Positie van president Stroessner oncomfortabel

Volgens het te Buenos Aires verschijnende blad „La Razon" zou de situatie, waarin president Stroessner verkeert, niet erg comfortabel zijn. Hij zou kortgeleden een aantal cavalerie-officieren hebben doen arresteren, omdat deze hem hun steun zouden hebben onthouden. Het blad verklaart voorts, dat de betrekkingen tussen Stroessner en de Colorado-partij (de enige politieke groepering die in Paraguay toegelaten is) gespannen zijn.

Stroessner moet morgen uit Asuncion vertrekken voor een officieel bezoek aan Bolivia. Tijdens zijn afwezigheid zal zijn functie worden waargenomen door Edgar Insfran Bras, die het vertrowuen van de president zou genieten.

Remitido

(fuera responsabilidad di nos redaccion)

BACA SIN CACHU DI „MI TIN DIA"

Sr. redactor, permitimi un espacio dn bo corant, pami deshoga loque masha dia mi tin na curazon, pasobra no ta pa falta di lenga baca no ta papia, ma baca sin cachu di „mi tin dia".

Mi bisinja pabao di mi cas, si ta idea di bira ambtenaar bo ta carga den cabes anto mi ta consehabo stop cu cos di sin manera, pasobra tur ora cu mi ta papia duru den mi cas, mi ta mirabo para ariba piso grandi ta scucha quico mi ta papia, bo a tendemi menta bo nomber ni pa bon ni pa malo? Keda sinta serka bo bishitanan den sala y habri bo radio ful anto mi voz lo no molestiabo, ma awor lo mi no zundra ni papia duru, lo mi canta „Azijn Banana". Otro cos mi kier puntrabo; e dos personanan color poco scur cu bo a tribi trece cas, ta paquico bon' buscanan pa S.v.d.B. cu a bini bo cas den bo tereno concess cu machete na man pa kap cabrito y donjo di cabrito? Ta pasobra warawara tin miedo di gai e ta tuma venganza ariba poito? Lagami bisabo: mi puesto te awor no ta mas cu e tobo di broeki y e personanan cu bo a trece aki ta hendenan di puesto halto asina ta cu nan tin di haci cu hende di puesto halto; unavez cu bo a busca nan bon' tabata por cu nan, bo mester a manda nan Hulanda; ma mi ta bolbe bisabo. „cuidao cu puesto halto, pasobra e lema di Arubiano ta: Di puesto halto pa Hotel Dakota".

Si bo ta weitami pa e spada di Damocles, anto como bon bisinja mi ta consebabo, hala bo cabes, pasobra no lubida cu ta den e cabes e idea di ambtenaar ta.

Sr. redactor, miles di danki,

Un Abonado.

Cuba's regeringstroepen zegevieren

Havana, 8 april.: — De militaire „uitroeiingsactie", die tegen de opstandelingen van Fidel Castro is ingezet, schijnt in hevighed toe te nemen. Volgens inlichtingen, die in de provincie Oriente blijven doorsijpelen, neemt het aantal gesneuvelden, gewonden en gevangenen toe.

De Cubaanse legerleiding blijft inmiddels zonder ophouden communiqué's aan de journalisten verstrekken, waarin wordt melding gemaakt van militaire suecessen, alsmede het aan de kaak stellen en arresteren van een groeiend aantal leden van de revolutionaire beweging van 26 juli, zowel in Havana als elders in het land.

Uit de verschafte inlichtingen blijkt, dat de regeringstroepen thans opereren in het hart van de verzetsoorden van Fidel Castro. In de regeringscommuniqué's wordt melding gemaakt van het buitmaken van voertuigen, wapens, munitie en proviand. Dertien opstandelingen zouden zich volgens de regeringsmededelingen hebben overgegeven in de omgeving van Banes (in het Noorden van de provincie Oriente).

Vluchtelingen

De immigratiedienst in Miami heeft vandaag meegedeeld, dat een toenemend aantal van Cuba afkomstige personen in Florida aankomen en politiek asiel in de Verenigde Staten verzoeken.

Tot dusver hebben 250 tot 300 personen om politiek asiel verzocht.

Rebellen trokken zich terug

De opstandelingen op Cuba hebben zich, na een treffen met regeringstroepen, teruggetrokken in de Sierra Maestra, de vesting van de rebellen, aldus een mededeling van de Cubaanse legerleiding.

Tot dusver heeft de Cubaanse legerleiding melding gemaakt van het sneuvelen van 89 rebellen sinds hun leider, Fidel Castro, een „totale oorlog" aan de regering verklaarde.

Duits-Russische krijgsgevangenengesprek beeindigd

MOSKOU, 8 april — Naar het persbureau DPA meldt, zijn de onderhandelingen die sinds het vorig jaar tussen Duitsland en Rusland te Moskou worden gevoerd met betrekking tot de repatriering van Duitse krijsgevangenen en handelskwesties, vanmorgen beeindigd. De bereikte resultaten zullen vermoedelijk in de namiddag te Moskou worden geparafeerd, waarna de ondertekening later te Bonn zal geschieden.

De inhoud van de documenten is nog niet bekend.

Zenden de Russen nog deze maand raket naar de maan?

LONDEN, 8 april — Een correspondent van de „Evening News" schreef vandaag dat, volgens inlichtingen afkomstig uit Washington, de Russen van plan zouden zijn vóór het einde van deze maand een Spoetnik naar de maan af te schieten.

De journalist meent te weten, dat deze Spoetnik 5 ton zal wegen.

Buit uit Midden Sumatra

Een flinke hoeveelheid moderne — in Amerika vervaardigde — wapens wordt in Djakarta tentoongesteld. Blijkens grote opschriften, op plakkaten en parachutes, zijn de wapens door de centrale regering tijdens de acties op Midden-Sumatra op de opstandelingen buitgemaakt.

Hammarskjoeld tevreden over de Russen

NEW YORK, 8 april — De algemene secretaris van de V.N., Dag Hammarskjoeld, heeft vandaag op een persconferentie verklaard, dat hij het Russische besluit tot stopzetting van kernproeven toejuicht.

Doodstraf exit in Delaware

NEW YORK, 8 april: — In de Amerikaanse staat Delaware is 2 april de doodstraf afgeschaft. Elf jaar geleden werd het laatste doodvonnis in deze staat voltrokken.

Tankers zonder emplooi

Londen, 8 april.: — Volgens een rapport van de scheepsmakelaars Charles R. Weber Company, waren op 1 april 298 tankschepen van tezamen 4.493.135 ton draagvermogen zonder emplooi, tegen 282 schepen van tezamen 4.162.245 ton per medio februari.

Rampzalige wervelwind

BRISBANE, 8 april — Een hevige wervelwind heeft in de Australische havenplaats Bowen (Noordelijk van Brisbane) 100 mensen dakloos gemaakt en een schade aangericht van meer dan een miljoen Australische ponden.

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Wat doet Joe nau, Dennis?" „Ik ben bezig hem alle kunstjes te leren, die ik ken, mams".

„Quico Joe ta haci awor, Dennis?" „Mi ta sinjando Joe tur kenshinan cu mi sa".

Di e campeonato di biljard

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Resultado di e weganan di biljard hunga diamars y diasabra anochi den Club Tivoli ta lo siguiente. Diamars anochi: Mario Bislick a gana Tenchi Hoftijzer cu score 150—112; Nicolaas de Cuba a sufri derrota contra di J. Schotborgh cu score 123—150. E. Theme mester a reconoce Zep Bislick como su superior den un partido cu a termina 150—117.

H. Don a gana Vicente Henriquez 150—146. Pa segundo biaha H. Son A Hing a perde pa default ora cu diamars anochi e no a presenta atrobe. E promedio di mas halto di e anochi tabata di Donk cu 2.94, mientras cu e tacazo mas grandi tabata di Zep Bislick cu 25.

Diarazon anochi Anton Scholten a cu 113—150. Ricardo Thijssen tambe cp 113—150. Ricardo Thijssen tambe a perde contra di Mario Bislick 92—150. E tercer partido lo tabata entre V. Arends y Tenchi Hoftijzer, pero e ultimo aki no a presenta y asina a perde pa default. E promedio di mas halto tabata di Mario Bislick di 5.36, mientras cu tambe e tacazo mas grandi tabata di dje cu 25.

Un otro noticia di e campeonato di biljard ta cu H. Son A Hing kende a perde dos biaha consecutivamente pa default a dicidi di retira for di e campeonato.

ORANJESTAD. — Continuando e campeonato di biljard a worde hunga diasabra y diadomingo pasa varios partido a tuma luga na Tivoli Club y na Club Suriname respectivamente.

Elio Tromp a perde contra di E. Wijnaldum cu score 94—150. Ricardo Thijssen a worde derrota pa M. Aksel 81—150. Vicente Henriquez tambe a gana Elio Tromp pero cu un score mas preta di 150—131. Francisco Arends a gana E. Wijnaldum 150—91. E ultimo wega di diasabra anochi lo mester tabata entre Machi Arends y Arutro Frans, pero Frans no a presenta y asina Machi Arends a gana pa default.

Den Club Suriname M. Schweitz a gana Tenchi Hoftijzer 150—128. Fedrico Osorio y Zep Bislick a midi forza resullando Osorio e ganador 150—81. Nico de Cuba a default contra di H. Donk. E tacazo di mas grandi di e partidonan aki, tabata di Federico Osorio cu 47, loke ta e tacazo mas halto te ainda den e campeonato. Tambe e mihor promedio di e partidonan aki tabata di Osorio cu 7.89, loke tambe ta e cifra di mas halto te ainda logra.

Movecionan na Djakarta

DJAKARTA — Segun un portavos militar Indones na Djakarta coronel Achmad Hussein dje rebeldenan ta trata actualmente di hanja trupa di Darul Islam na Sumatra Central pa yuda defende Bukit Tinggi. Segun e portavos coronel Hussein a organisa trupa di Darul Islam na compania, na e pueblo Payakumbo, casi 30 km for di Bukit Tunggi.

Torneonan eliminatorio pa Copa Juliana

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Tanto baseball como futbol ya a stipula e schedulenan pa e anual encuentronan di e Torneo Eliminatorio valido pa Copa Juliana. Den baseball 7 equipo lo tuma parti na e Torneto. Dia 13 di april e promer encuentro lo ta entre Heineken's y High Life, pa designa ganador A. Tres dia despues Amstel y Sears lo enfrenta otro pa ganador B. Luego dia 18 Velocidad (di Santa Cruz) lo enfrenta Chesterfield pa ganador C, mientras cu Nesbitt a toca e suerte di lot liber y lo enfrenta ganador A dia 20 di april pa ganador D. Dia 23 di April ganador B lo enfrenta ganador C pa bira ganador E, mientras cu e finale entre ganadornan E y D lo tuma luga dia 25 di April. Tur e partidonan lo worde hunga den Wilhelminastadion.

FUTBOL. Den futbol lo worde hunga den un total di 6 diferente klasse, esta Hoofdklasse, A klasse, B klasse, Reserve Hoofdklasse, Reserve A klasse y Junior.

Den e clase mayor RCA e oncena campeon ta habri contra di La Fama dia 15 di april (ganador A). E equipo di Estrella lo haci su debut den hoofdklasse contra di Aruba Jrs dia 19 april pa ganador B. San Nicolas Jrs, cu a toca lot liber dia 22 di april ta enfrenta ganador A, pa dicidi ganador C. Y e finale entre ganador B y C lo ta dia 26 di april.

E partidonan aki lo worde hunga tur den Wilhelminastadion tambe.

Seleccion Juvenil ta bao fuerte entrenamiento

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — En vista di e invitacion pa participa pa e Campeonato Juvenil durante luna di Augustus na Santo Domingo, e seleccion juvenil di nos isla ta bao di un riguroso entrenamiento cu segun Agapito Mayor lo pone e jovennan den magnifica forma pa por participa na Santo Domingo. Parti di e programa di entrenamiento ta tres partido di e seleccion juvenil contra e tres equiponan cu ya a clasifica pa e liga AAA. Dia 4 di Mei e promer encuentro lo ta contra di Nesbitt, dia 7 di mei contra di Amstel y dia 10 contra di High Life.

E campeonato aki ta bao supervision di FIBBA.

VERLOOFD

Abigael de Castro

met

Rudy Willems

Aruba, 6 April 1958

Enige kennisgeving

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 65-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA
Woensdag 9 April
WACHTDIENST APOTHEEK
Botica Aruba

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557,
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Breumulier, telefoon 1366,
Nassaustraat 49, Oranjestad.

OPENBARE LEESZAAL & BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des evonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOST-SLUITINGEN

Antigue: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivie: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

PAGINA TRES

Wandelmars Exitoso Di Como Tres Mil Mucha Di School

E lazo entre polis y hubentud a bolbe hanja un estimulo mas

ORANJESTAD: — Ayera tardi como tres mil mucha a camna varios kilometer contento di nan cordando e medalla cu nan lo bin hanja hunto cu un limonada frieuw y un sacu di cos dushi. Kinder- y Zedenpolis y frerenan a reuni tur e muchanan aki cu ta alumnonan di tur school riba nos isla, pa nan tuma parti na e prestacion deportivo grandioso aki. Tanto na Oranjestad como na San Nicolas ayera tardi tabata e centra di actividad.

E participantenan tabata bao di direccion di nan maestronan ora cu nan a bai e lugarnan di start, mientras cu for di stadnan e otro muchanan a worde transporta cu busnan grandi. dies un na total.

E wandelmars tabata dividi den dos grupo, esnan mas grandi di 14 anja y mas mester a camna un distancia mas grandi cu e mas chikitonan cu a camna un distancia di 11 kilometer. Pesei e grandinan a start como un ora mas tempran, e otronan a start pa tres or. Sr. Nagtegaal di KZP bunto cu Sr. Dinissen tabata esnan cu a traha mas pa e accion aki, y segun nos a tende di nan nan tabata altamente contento di tanto ayudo y cooperacion cu nan a hanja di tur banda. Na prome lugar di e frerenan y otro onderwijzernan. tur a yuda espontaneamente, ademas tabatin cantidad di particularnan y firmanan cu a yuda pa haci e wandermars bira un exito. entre tanto asina di firma Nic. Habibe cu a duna ijs y pone un pick-up na disposicion; Spritzer & Fuhrmann a grava e bekernan pa e ganadornan gratuitamente (e mihor schoolnan a hanja un beker); Sr. H.A. Kemmink a zorg pa e drumnan, mientras cu Sr. F. Scholl di Victoria Bottling Co. ademas di limonada, tambe a duna mas o menos tres mil beker di carton di regalo. Gracias na tur e ayudonan aki y di parti di e publico cu a cumpra e lotnan asina liber pa e loteria cu nan a organiza, e parti financiero dje mars tambe a keda bon regla. Pero, segun Sr. Nagtegaal, algo semehante ta requeri hopi plaka.

Mientras tanto e muchanan a reuni y principalmente esnan di La Salle school tabata sobresali den nan bisti mescos y cu e tamboernan dilanti. Un pa un e gruponan a sali for di e hek. Na caminda nan tabata canta y e zusternan Kaptein y Vreeburg tabata waak nan pa por si acaso nan hanja blaar na nan pia of algo por estilo. Un ambulans tabata sigui tras dje muchanan mas grandi. Danki Dios cu no tabatin nodi di duna mucho ayudo. E mars a bira realmente un exito formidable cua — manera nos ta spera e anja proximo tambe lo bolbe worde ripiti.



E muchanan homber di La Salleschool a keda netchi den nan uniform y en nan pasonan firme.

Unda Lago Ta Para

SAN NICOLAS: — Pa conserva su mes bon salud y pa sigui furni un base economico sano pa su empleadonan y tur cu ta depende ariba nan pa nan medio di bida — y pesey esencialmente pa henter Aruba — directiva di Lago a haya necesario pa nenga e proposicion pa un siman di trabao di 40 ora sin reduccion di sueldo, y un proposicion alternativo pa un aumento general di 6 por ciento. E aumento pisa den costonan involvi den tur dos proposicion ta representa un pesadez cu lo pone na peligro serio e abilidad di Lago pa continua como un empleador grandi cu ta mantene delantera den sueldo y beneficionan.

Hopi factores ta drenta den e condicion aki.

En relacion na hopi di su competidornan den tur parti di mundo Lago tin un exceso masha grandi di trahador. Pa keda existi no tin otro medio sino di reduci forza. mientras un siman di trabao di 40 ora lo necesita un aumento di personal. Den cantidad di trahador pa cada mil barril di produccion. Lago ta para peligrosamente halto en comparacion cu competidornan cu ta traba e mes clase di productonan.

Na mes tempo tin poco pais na mundo na unda tarifanan di pago y beneficionan di Lago ta worde iguala of surpasa. Mantenecion di e actual forza di trabao na e presente tarifa halto di pago lo reduci constantemente Lago su prospectonan pa competi. specialmente cu e refinerianan nobo moderno cu a worde traha y cu ta worde traha awor na mayoria lugar unda e ta bende su productonan.

No tabatin ningun rebabo den e aumento constante den competicion for di e refinerianan nobo y esnan creciente. Pa mantene costo cu ta permiti Lago pa enfrenta e competicion aki ta un asunto cu ta bira mas y mas serio.

Prijsnan di zeta ta bahando, y e combinacion di prijsnan bahando y costonan subiendo ta forma un situacion intolerable. Sin recursonan natural, e unico ventaha cu Aruba tin pa ofrece ta eficiencia den operacion.

E recesion industrial general cu awor ta en progreso tin su efectonan marcante ariba industria di petroleo en general y ariba posicion di Lago den dje. Hunto cu esaki tin e amenaza cu restriccion ainda mas severo lo bini ariba importacion di azeta estranhero den Estados Unidos y ariba venta for di e territorio aki cu forzanan arma di Estados Unidos. Mas poco venta, tanto por lo pronto como manera ta mustra pa futuro, ta intensifica altamente e problema di costo. Lago su refinacion di crudo pa e promer cuartal di e anja aki tabata como 16 por ciento mas abao cu e promer cuartal di 1957, y pa lunanan cu ta bini mas reduccion drastico a worde pronostica.

Excepto na Estados Unidos, y Canada, cual tin economia amplio y firme, e siman di 40 ora ta relativamente desconoci den refinerianan den henter mundo. Compania sabi di masha poco afiliadonan di refinacion pafor di Estados Unidos y Canada cu ta traha un siman di 40 ora den operacionnan di planta.

Durante anjanan Lago a mantene un record di orguyo en cuanto ta concerna pago y beneficio pa empleadonan. Su obheto ta pa mantene e record aki segun su mehor abilidad y pa mehora condicionnan di trabao segun circunstancianan ta permiti. Su esfuerzonan y interesnan ta claramente pa mantene e maximo cantidad posible di ocupacion cinsistente cu su esfuerzo pa keda den un posicion saludable.

Directiva ta convenci. sinembargo, cu adopcion di un di e dos proposicionnan en cuestion lo tin efectonan sumamente indeseable ariba compania y consecuentemente ariba su empleadonan y ariba Aruba. Segun un noticia cu nos a ricibi di Lago.

Dia pa dia e revolucion na Cuba ta birando mas i mas serio

HAVANA: — Ehercito Cubano a anuncia, cu ultimamente 13 rebelde a muri durante bringamentu cu trupa di gobierno di presidente Batista. Segun e anuncio e rebeldenan a ataca vehiculonan. Den circulonan diplomatico na Washington a worde informa ayera, cu Merca a proclama un prohibicion general riba mandamentu di arma pa Cuba. E prohibicion lo keda di vigor te ora cu bini un fin na e situacion actual na Cuba.

Un confirmacion oficial di ministerio di asuntonan exterior no tabata por worde hanja ainda pa e noticia aqui.

Algun tempo pasa ministerio di asuntonan exterior a informa, cu gobierno Mericano a suspende embarcamentu di un cantidad no menciona di fusil pa Cuba.

Antayera nochi 18 persona a worde arresta na Havana, nan tabata sospecha di accion subterraneo y instigacion pa huelga. Nan tabatin den nan posesion pamfleta di e rebeldenan, na hora di nan arresto. Bida na Havana ta normal.

Entretantu un ley a worde proclama na Havana cu ta castiga esnan cu ta traha pa gobierno si nan huelga.

Un otro ley ta bisa cu e funcionarionan mester queda neutral den tur conflicto politico cu lo por tuma lugar.

Prome cu un reunion di gabinete Cubano a cuminza antayera nochi presidente Batista a publica un communicado, den cual el a bisa cu cierto elemento a trata di perhudica posicion economico di Cuba. El a desmenti den e communicado aqui e noticia, segun cual gobierno a dirigi su mes na e banconan pa por mira den e cajanan di warda cos y cu gobierno quier confisca e placa of papenan di lbaorl cu ta den e cahanan ey.

Biernes Santu a pasa conbiderabelmente tranquil na Cuba, aunque e momento, riba cual e guera total di Fidel Castrol mester cuminza, ta acerca mas y mas. Ningun hende no sabi actualmente e hora dje ataquenan directo, asina e corresponsal di AFP a informa di Havana.

Na e provincia Oriente e incidentenan sangriento ta continua. Sinembargo ainda e rebeldenan no a ataca e capital dje provincia aqui, Santiago de Cuba, directamente ainda.

E lider dje rebeldenan, quende su trupanan a bira considerablemente mas debil cu e trupanan di gobierno, a informa, cu lo e no usa tactico di bringamentu directo di frontera den su guera. Lo e pone pueblo rebela contra e gobierno di Batista y pa medio di esey causa calda dje presidente Cubano. Fidel Castro a manda e presidente un ultimatum den cual el a insisti pa presidente Batista retira antayera nochi. Pero ningun hende no ta spera cu presidente Batista, quende tin autorizacion extraordinario algun dia caba, lo cumpli cu e exigicion.

Despues di anuncia dje hecho, cu Fidel Castro a rechaza e proposicion pa amnestia na e rebeldenan, cu prome ministro Guell a ofrece, observadornan na Havana ta di opinion, cu e dianan cu ta bini lo ta di nificacion decisivo di Cuba.

Un portavos di ministerio di asuntonan exterior Mericano a desmenti cu gobierno Mericano a prohibi tur carga di arma pa Cuba. Poliz di Havana a arresta 18 hende riba acusacion di propaganda subversivo y instigacion pa huelga. Tambe nan a hanja arma.

35 Mericano, cu a worde detene na Texas siman pasa pa motibo di violacion di neutralidad di Merca pa medio di carga di arma pa Cuba, a termina nan huelga di hamber di 7 dia. Algun di nan mester a drenta hospital como resultado di exhausto completo.

Ayera mainta gabinete Cubano a proclama un stipulacion en virtud di e leynan di emergencia, segun cual funcionarionan ta permiti di tin un arma pa nan por resisti molestacion. Ademas por duna funcionarionan cu huelga, nan retiro immediatamente.

Segun un noticia di e corant „New York Times" e lider dje rebeldenan di Fidel Castro, a logra di quibra e communicacionnan riba tera entre e provincia Oriente y sobra di Cuba.

Aparentemente esaqui ta e prome fase di e „guera total" cu a worde anuncia siman pasa. Na Santiago de Cuba situacion tabata tranquil, aunque cu tin aya un escaces di comestibles. Pero na Baracoa nan tabata bringa fuertemente e rebeldenan a conquista un puesto militar.

Na Cuba Central un grupo rebelioso aparte (antes un organizacion di estudiante) ta opera; nan tabata responsable pa e atentado riba palacio dje presidente un anja pasa.

Den un resumen dje situacion na Cuba un corresponsal extraordinario di e agencia di prensa Frances, AFP, a scirbi entre otros, cu Santiago, e segundo ciudad di Cuba, capital dje provincia Oriente, aparentemente ta e obheto mas importante dje operacionnan militar di Fidel Castro.

Sinembargo e rebeldenan no a ataca e ciudad directamente ainda, nan ta limita nan mes na un lucha contra e comunicacionnan den e provincia, loque ta causa cu trafico aya ta completamente ketu. Tambe avlacion ta hanjando dificultad.

Segun e corresponsal di AFP ta masha dificil pa determina e forza preciso di e trupanan di Castro. Algun hende ta menciona 3000 solda contra mas o menos 2000 algun siman pasa. gobierno tin 30.000 te 40.000 solda.

Den e ultimo dianan aqui gobierno a manda fortificacion Oriente, y segun a worde informa, el a ricibi suficiente arma for di Santo Domingo pa instrui reclutanan.

Cumpleanjos feliz

Awe ta di fiesta srta. Maria Cleopa Figaroa pa motibo di su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Josefa. tata Jacintho. rumannan Jose, Dika, Chedi, Mito. Carmen. Ina. May. Beni. welo. welanan, omo y tantanan. primo y primanan, madrina Johanna. Maria Semeleer. amiga y amigonan y demas familia.

— — —

E gentil caballero Mario C. Kransen ta recorda su fecha natal awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Carmita, ruman Ale, tanta, omo. amigo, amiganan y tambe di Ettij.

Awe ta celebra su 3 aniversario e hobencita Waltruda Croes y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, ruman Fedi Croes, welo y wela. su tanta y omonan.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa Marina de Cuba kende a celebra su 9 aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Chita, tata Coco, rumannan Efraim, Adolf, Swinda, Ortencia, welo y welanan, tanta y omonan, tur su amiganan di 2de klas di St. Anna school y demas familia.

— — —

Awe a celebra nan cumpleanjos Julio Quijada. Olga Perez de Gonzalez, Maria Figaroa. Robi Hernandez, Sixto Schwengle, Antonia Kelly, sr. Andresito Croes Antonio Porfirio Lopez, Mario C. Kransen.

— — —

E hobencita Evelina Maria Figaroa ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan Ronny y Juan, madrina, tanta, cuater welanan y tur su omonan.

— — —

Di parti di su mama. tata. su rumannan Betty, Frisia y Rica Geerman, su wela Lucita Maduro. su tantanan Maria Maduro, Polita, Rafaela, Frida, su madrina Swinda Jacobs, su padrino Isidoro Thiel. ta bai awe masha pabien pa e hobencita Lucia Geerman kende ta celebra su cumpleanjos.

— — —

Pa Enid Nassy ta bai masha felicitacion cu su cumpleanjos di parti di su mama Angela, su tata, Willy, su 7 rumannan Irene, Ursie, Judith, Erwin, Ronald Shirley y Yvonne. su tio Wilfred Leito y su cuater primonan Winston, Eric, Ronald y Siegfried y tambe di Hilda Leito.

Loque ministro Dulles a bisa

WASHINGTON — Ministro Dulles a bisa cu na Juli di anja pasa gobierno di Indonesia a pidi Merca balor di 600 te 700 million dollar na arma.

Sinembargo Merca a dicidi cu agresion contra Indonesia, cu lo haci tantu arma necesario, no tabata probable.

Ministro Dulles a bisa, cu no tabata parce inteligente pa Merca ta victima dje suposicion cu e ta duna gobierno Indones of e rebeldenan arma.

El a bisa ademas, cu algun dia pasa Merca a hanja un peticion nobo di Indonesia pa arma. El a bisa, cu te ainda Merca no a reacciona riba e peticion aqui.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA
Diarazon 9 April
BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Conozca el piano
6.45 Novela romantica
7.00 Cortos
7.15 Novela unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Venezuela pintoresca
8.30 La familia Buche y Pluma
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
10.00 Bingo
10.30 Cine — programa
12.00 Marcha oficial

Sears a vence Heineken's cu score 10-6

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Awor den e parti final di e Torneo Promocion e novena di Sears ta dunando fuerte bataya y ta haciendo gran esfuerzo pa por mantene su mes den e promer cuatronan. Despues di duna Nesbitt un balente susto dos siman pasa, diarazon anochi nan a logra un victoria ariba Heineken's cu ta den e cuarto puesto. Chino Maduro, kende un siman promer a lanza un gran partido cu a dura 16 inning contra di Nesbitt, ya den e promer inning mester a bandona e lomita ora cu e toleteronan di Sears a conecta su lanzamientonan fuerte pa un total di 5 carrera. Julio Martilia mester a acudi na su ayudo, pero esaki tampoco a wanta mucho y mester a bandona e wega pa un tercer lanzador.

Pa Sears a lanza Cl. Jack, kende a gana e partido.

Sears falta ainda un partido pa termina e torneo y si nan logra un victoria y Heineken's perde contra di High Life lo bin un empate den e cuarto puesto entre Sears y Heineken's cu nan dos lo mester disputa.

Pa e tres promer puestonan ya tres a clasifica esta High Life, Amstel y Nesbitt.

Asina ta cu e Liga AAA lo consisti di dos equipo di Oranjestad y dos di San Nicolas. Algo cu indudablemente lo yuda aumenta e interes pa e deporte.

Embahador ruso na La Haya

DEN HAAG — E embahador Ruso na Den Haag, Kirsanof, a entrega prome ministro Drees di Hulanda un carta di Krutshef cu fecha dia 4 di April, en conexion cu terminacion dje xperimentonan atomico.

Den e carta, cu tabatin mes contenido cu e cartanan, cu e prome ministro Ruso a scirbi su colegenan occidental den ultimo dianan, Rusia ta pidi apoyo di gobierno Hulandes pa e proposicionnan Ruso tocante terminacion dje experimentonan atomico.

Un granaat a explota Bukit Tingi herida tres hende

BUKIT TINGGI — Un hende desconoci a tira un granaat antayera nochi dilanti di cuartel general dje contra-gobierno di Indonesia na Bukit Tinggi, Sumatra Central. E granaat a explota den cercania immediato di e oficinanan dje prome ministro dje rebeldenan, Prawiranegara, y dje ministro di defensa, Harahap. Tres persona a hanja herido.

Ora Cu Curazon Dispierta

Pa TUYUCHI.

No. 36

Tanto Ketternig como su tanta ta bata munstra masha interes den persona di Meg of mehor dje pareja recien casa anto. I cada un su interes den Meg tabata na un manera distinto. E homber aqui tabata puntra su mes ta qui secreto lo por tabatin scondi tras di e matrimonio aqui. Pasobra ya el a comprende pa su mes caba cu e Schot silencioso ai no tabata pas pa un mucha muhe manera Meg, pasobra mientras e homber tabata manera musca morto Meg tabata brilla di belleza i bibeza.

E homber aqui tabatin masha experiencia di muhernan I e tabatin suficiente historianan romantica tras di lomba. E tabata perdiendo tur su tempo pa e por a haci impresion riba curazon di Meg. pasobra e tabata parce un muhe fabulloso, quende segun e, no tabata trata pa su casa na e manera cu e tabata merece. Ademas e tabata comprende tambe cu e homber aqui tabata mucho bieu for di Meg. Su tactica di horta curazon di muhe tabata: no trasta, solamente bisa cosnan cordial i agradable te ora cu e logra exito..

„Indudablemente lo bo bin diner cu bo amabilisima muhe den un dje dianan aqui na Villa Beau Site cerca mi, monsieur?" e madame a puntra riba un atardi, ora cu nan tur cuater tabata sinta den nan stul di orilla ta gozando dje biento saludable di lamar. „Bo ta quere cu boso lo por bini majan atardi mes quizas....?"

„Cu mucho gusto, senjora", Sillars a responde no mucho contento. pero en realidad e no quier a bai, pero aqui no tabatin disculpa.

Quizas e paseo cu el a caba di haci un rato pasa cu Ketternig no a agrade mucho. Tambe por ta cu e no tabata gusta e bistanan di admiracion cu e homber tabata tira riba Meg.

Pero e prueba cu e tabata completamente inconsciente di e admiracion, a tranquiliz'e i cu hopi inclinacion i palabranan carinjoso el a tuma despedida te su manece anochi.

„E madame ai ta un nechi muhe, un bieu pero na su punto, n' t'asina," Meg a bisa entusiasma. „Pero ta com bo cara ta zuur asina, David. Bo no ta gusta e kaptein ai mucho?"

„E no a haci nada otro sino interroga mi; ta manera cu e quier sa enter nos asuntonan". David a bisa corto. „Ta claro cu cerca mi el a yega na e direccion contrario. Naturalmente cu lo nos bai majan anochi, pa complace bo mas parti mi ta bai, pasobra mi ta quere cu b'a perde bo curazon pa e muhe ai. Pero despues dje bishita di majan lo nos sigui nos curso. Bo ta corda ainda quico m'a bisa bo di conocirnan di viaje?"

„Si. Pero esaquinan ta hendenan masha dibertido. David. I corda com pronto lo nos ta na Kildoon trobe. camina nunca bo n' ta hanja un hende mira. Pero tende. Mi tin algo decente pa mi bisti bai cun'e aya majan? Pasobra bo mester sa cu e ta un marquesa di berde mes."

„Wel, larga nos bam hotel lihe pa nos bam mira". Sillars a conseha Meg sonriendo i sagudiendo cabez pasobra e tabata comprende cu ainda Meg tabata un mucha. „Si bo n' por hanja nada adecuado, anto den e 24 ora cu ta falta, nos mester por logra algo. Tur esai ta solamente un asunto di placa i nada mas."

„Oh David, mi n' gasta bo mucho hopi caba' foi dia cu nos ta viajando? Ta antajera mes b'a duna mi 10 pond i mi mes ta cerca di gaste caba."

Sillars a sonrei.

„No preocupa bo pasobra m'a estipula un suma pa nos gasta durante nos viaje i ainda e suma ai no a caba. Pues no maha bo cabez."

„Danki Dios cu bo ta mas huicioso i cientifico cu mi. I quizas lo ta bo mes falta tambe si mi gasta mucho di mas. Tur loque bo mester haci ta no duna mi placa mas. E ora ai di mes lo mi no por cumpra nada tampoco."

E biaha aqui David no a sonrei pasobra e tabata respeta Meg su palabranan infantil.

Un inspeccion di su guardarropa a bin proba cu Meg no tabatin un traje exacto. Pero despues di un paar di ora di buscamento el a bin hanja un traje blanco masha bunita di satin cu chiffon berde cla, den cual Meg tabata queda masha nechi, ora cu el a caba di bistie.

Ora cu Meg a presenta David a goz'e masha tanto. „Casi mi no ta risca presenta banda di bo, pasobra b'a queda manera un diosa. Mi ta quere cu pronto lo mi lastra bo bai cune na orillanan di Doon."

I ora cu anochi laat nan tabata regresa di Villa Beau Site, tabata como si fuera e palabranan di chanza a resulta berdad i tabata manera, e quier a bai cun'e berdad.

Fuera di su custumber David tabata masha quetu i diripiente el a bisa Meg cu nan lo sigui nan viaje su manece.

Quizas por ta tambe cu e traje nobo lo a haci mucho exito e anochi ai tambe? Por ta jalurs David a bira?

Sinembargo Meg no tabatin ningun contrariedad pa bai su manece. Nan a bai aqui i aya un paar di dia mas i despues nan a sigui pa Londen, na unda nan a yega atardi sucurito na hotel Carlton.

Meg a bisti un di su trajenan di Riviera pa diner. Sillars tabata terrible orgulloso riba dje, pasobra Meg tabata brilla di belleza. Mas tanto awor cu el a lubida e momentonan desagradable cu el a pasa na cas di su mes tata cu tabata buske pa bende cu e prestamistanan pa paga debe. David no por a sospecha qui un humiliacion tabata pa Meg di mira com e homber aqui tabata trate sin ningun sorto di carinjo sincero. I como e tabata hoben, e tabata desea amor, naturaleza tabata grita pa romantica den dje, mientras cu e tabata biba banda di un homber manera un popchi en realidad. Pober Meg tabata casa pa nomber i e tabata puntra su mes cu t'asina ai lo e mester queda semper di su bida bai i cu no ta bini un cambio den e bida aqui.

Meg tabata puntra su mes na silencio ta paquico el a casa cun'e si e no tabata stim'e en realidad.

Awor e kloof entre nan dos a cuminza ta abri mas tanto i pronto lo e bira peor....

Si David mes cu ta homber no quier munstre amor, e como muhe no por a bai haci carinjo cu e homber. I como muhe Meg tabata sintie ofendi i insulta. I el a dicidi di no trata tampoco na gana e homber aqui su curazon..

Pero di tur loque tabata pasando den su curazon bo no por ripara nada na dje..

„David, David Sillars!" Meg a bisa diripiente na boz baho. „No bira bo cara unbez. Scucha mi sol numa. Bo n' por figura bo quen ta den hotel aqui?"

Instintivamente Sillars a draai mira, pero un palma grandi a strobe di mira.

„Mi n' ta mira nada. Ta quico mi mester mira?"

„Aya.. tras dje muhe cu traje corra. Bo n' ta mir'e? Ta Hew Kessock e cu Ellie. Awe ta dia 20 di November i nan mester a casa antajera. Ta com mi por luhida?"

(Eta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed







Cisco a lesa e carta y e carta ta bisa, Cisco bai mei mei di anochi na e cero, pero bo so, y aja lo bo topa cu e sombra negra anto e la pone firma pa un amigo, pero e amigo ta skirbi cu e no a firme, pasobra quizas e carta por cai den man di otro persona.

Hmm Cisco ta bisa, mi no ta gusta e anonimo nan ei, pero no tin otro manera pa hanja e sombra negra.

Y na e momento ei riba e cero tin un persona ta cana y e ta bisa ora Cisco mester parece aki nan.

E ta trahando un trampa pa Cisco cai aden.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E HOTEL MISTERIOSO

Pa TUYUCHI.

Na camina Richardson a duna Paul un senjal pa e siguie, pasobra el a ripara Paul scondi na un distancia dje luga.

Paul a haci esaqui i nan dos tabata sombra e muhe aqui sin cu e mes por a biba pensa esaqui.

Paul mester a reconoce cu no tabata por nada Richardson tabata carga nomber di maestro, pasobra den un minuut el a sabi di disfraza asina bon cu absolutamente e muhe aqui mes lo no por a reconoce mas. Ora cu e dos detectivenan a bin contra hunto trobe den e rooi, Tom a bisa Paul:

„Mi ta supone cu e muhe aqui lo bai conta su casa awor olque a pasa i cu e hombre lo ta furioso riba Marno, quende indudablemente lo ta na New York awor aqui pa vigila pasonan di Sra Hopkins.

„Lo mi sigui e hombre i abo lo mester sigui e muhe pa e pension. I despues cu bo a munstra bo penning como detective bo mester oblige na bisa bo unda Harry Hopkins ta. E pober hombre aqui lo mester ta scondi den un of otro luga secreto dje cas ai. Bo ta libra e hombre i e ora ai boso dos ta vigila e muhe, pero cu boso lo por hibe na e warda di poliz di mas cerca aqui banda tambe lo ta masha bon".

„M'a comprende, maestro!"

Despues cu e detective a splica su asistent su plannan detalladamente nan a queda ta persigui e muhe masha silenciosamente.

E victoria

Na Sur di Homerston camina tin un terreno llano extendi, meimei di cual terreno e palo di ekel tabata queda na unda e muhe tabatin di manda e placa. E campo aqui tabata rondona tur camina cu cunucouan grandi di tapushi.

I tabatin hopi cunukeronan ta traha den nan.

E posadero tabata asina diestra di a ofrece su servicio na e cunukero, pa di e manera e por a mira e persona cu lo bai hiba e suma pa liberacion di Harry Hopkins.

I mientras e tabata trahando den cunuco cu sodor tabata corre na su cara.

I mientras e tabata trahando cu piki i schop, e tabatin un bista pa tur loque tabata pasa den su alrededor.

Tabata 12'or caba. Ya Adam no tabata traha cu asina entusiasmo mas, pasobra i como te na e ora ai no a presenta ningun hende, ni hombre ni muhe, e tabata hanja e encargo aqui un poco poco slow i indiferente.

E no tabata custumbra na traha trabao pisa i e tabata custumbra na gana su pam na un manera mucho mas facil, aunque quizas mas peligroso.

Net na e momento cu Adam Williard a hiza su cabez trobe el a mira algo cu falta poco a pone su sanger paraliza den sù benanan. N' ta su muhe tabata biniendo aya cu asina tanto apuro?

Si; t'e mes en realidad. El a reconoce, ora cu el a grit'e foi su rosca: „Adam, Adam!"

Unbez e hombre a tira su piki abao. El a bira bleek manera muraya, pasobra el a comprende immediatamente cu algo particular mester a socede.

El a corre bai contra e muhe i e no a mira cu tabatin dos figura ta vigil'e i cu nan a sconde rapidamente tan pronto cu el a contra cu su muhe.

Foi su rosca i sin hable e muhe tabata para aya su dilanti. I e no por a expresa ni un pia di palabra.

Riba cara dje muhe e hombre por a leza furia, ansia i verdriet i razo di impaciencia el a cohe e dos brazanan dje muhe ta tene. I nervioso e tabata sagudie.

„Ta quico a pasa? Haci lihe, papia. Mi ta spera".

Porfin el a bisa murmurrando

„Samuel Marno a manda un criminal pa asesina nos....nos tur dos....E ta desea e placa di Harry Hopkins p'e sol....E no ta desea mas di tin ningun complice".

Mudo di asombro Williard a queda para ta mira su muhe. Pero despues el a cuminza ta zundra i ta plega manera un hende cu a bira di cabez.

„Esai mi tambe por a pensa", el a grita den su furia, lubidando cu e no mester a papia asina duro.

„Foi principio mes caba ya mi no tabata confia e hombre aqui mucho. E no ta nada mas cu un traidor, un falsario, un ladron sinberguenza. Ta com e cos a pasa?"

Awor e muhe a bin conte tur cos na placa chiquito. I com e mester a paga dos mil dollar pa e por a salba nan dos su bida.

Pero ora cu e muhe a menciona e suma cu 'ei a paga, e hombre a resona un grito manera di un leon silvestre den mondi. El a cunsumi asina tanto cu scuma a sali foi hukinan di su boca.

„Esai lo bin coste caro. Mi ta bula bai New York i lo e hanja su pago merecido. Si t'asina e asunto ta para, anto lo mi haci un manera pa nos sol hanja e placa di Harry Hopkins i lo e queda nanishi largo".

I sin preocup'e cu su trabao, el a bai para na kanto di camina.

„Tur e asunto ta awor cu e peon a haci su trabao, esta di hiba e carta pa Sra Hopkins. Abo bai cas numa i pa mas tarda lo mi regresa majan mainta".

Adam a corre bai awor mas duro cu e tabata por den direccion di Homerston pa e por a cohe e trein cu ta cerca di sali, mientras su muhe a regresa n'e posada.

Tom Richardson a plat tras di Williard. Paul de lo contrario a sigui tras dje muhe i a prepara un sorpresa chiquito pa esaqui net na momento cu e tabata drentando su cas

E biaha aqui e muhe tabata camnando mas sosega cu ora di bai i a dura casi mei ora prome cu el a yega na su posada.

E muhe a abri e porta i a drenta. I ora cu el a acomod'e bon, el a cuminza na dal un bon glas di whiskey pa e quita e ansianan di un rato pasa, despues cu un suspiro profundo el a larga su curpa cai den un stul i a cuminza ta murmurra na boz baho:

„Ta di spera cu Adam logra hanja e misrable Marno ai".

N'e mes momento porta a dal abri i Paul Perier a camna drenta.

E hotelera a bula lamta foi su stul.

Awor e detective hoben aqui tambe tabata disfraza. Segun instruccion di Richardson e tambe a percura pa e tabatin un paquete cu un flus poco decente den dje i el a cambia su panja masha rapidamente.

El a traha un cara di un sonrisa cu e bishitante, pasobra el a quere cu esaqui tabata un cliente.

„Cu quico mi por sirbi bo?" el a puntra.

„Cu nada". Paul a bisa secamente.

El a tene un revolver bao di e muhe su nanishi i a bisa na tono comandativa:

„Den nomber di ley mi ta cohe bo preso".

Esaqui tabata segundo golpe riba e mes un dia. E biaha aqui e muhe a spanta asina tanto cu casi el a perde conocemento. Pa su fortuna e stul tabata cerca dje, de la manera cu e no a cai abao.

Prome discusion cu directiva di KLM na Den Haag

DEN HAAG — Na Utrecht e 6 presidentenan dje Centraalnan di Federacionnan dje Patronnan y Trahadoman a tene nan prome discusion cu directiva di KLM y e union di aviadoman di KLM tocante e kestion di sueldo. Nan a elimina algun dificultad. E discusionnan lo continua e siman aqui.

Complot descubri na Djakarta

DJAKARTA — E servicionan di seguridad na Djakarta a descubri un complot pa derrota di prome ministro Djuanda, asina a worde informa di capital di Indonesia ayera.

12 „conspirador cu e rebeldenan na Sumatra" entre cual tres oficial haltu y un lider politico, a worde arresta.

Segun e corant izquierdista „Bintang Timur" e conspiradornan tabata quier „reemplaza e gobierno di prome Djuanda pa un gobierno di rebelde, manera esun na Sumatra".

E corant a informa ademas, cu e arrestantenan tabatin communicacion cu e „rebeldenan di parti Norte di Celebes, Sumatra-central y parti occidental di Java".

Segun noticianan di Bandung gruponan rebelloso tabata masha activo den e provincia Garut, siman pasa, caminda nan a cende candela, haci ataque y atentado.

Observadoman ta di opinion cu e gruponan aqui ta miembro dje movementu politico-religioso fanatico, Darul Islam, cu a worde declara ilegal.

Preguntanan di periodistanan mericano na Dulles

WASHINGTON — Varios periodista a haci pregunta na Dulles tocante e oposicion den Congreso Mericano contra proposicionnan di gobierno pa tene un entrecambio secreto atomico cu gobiernonan aliado.

Dulles a bisa, cu ta tonteria completo pa Merca no tene un entrecambio di su sabiduria riba terreno atomico cu Inglaterra. E resultado di esey ta trabao dobbel na gran escala.

Ademas nan a puntra Dulles, si e ayudo Mericano lo no causa cu lo bini mas potencia atomico, cuminsando cu Francia. Dulles a contesta cu esaqui no ta obheto dje programa di gobierno, pero e suposicion cu por stop aumento dje cantidad di potencia atomico, si tene e detallenan Mericano secreto, ta illusorio, asina el a bisa. Segun Dulles por domina desarollo di arma atomico mehor si Merca por parti su ciencia cu otro pais.

Rebeldenan di Fidel Castro ta birando mas fuerte

HAVANA — E accion di exterminacion", cu a cuminza contra e rebeldenan di Fidel Castro, aparentemente ta bira mas fuerte. Segun informacion cu a drenta di e provincia Oriente, e cantidad di hende morto, herida y den prison ta aumenta.

Cuartel general di ehercito Cubano ta sigui duna periodistanan comunicado, den cual nan ta informa di exitonan militar y arrestacion di mas y mas miembro dje movementu revolucionario di dia 26 di Juli tantu na Havana como na otro parti dje pais.

For dje informacionnan por concluí, cu awor e trupanan di gobierno ta opera den corazon dje lugarnan di resistencia di Fidel Castro. Den e comunicadonan di gobierno nan a informa cu nan a confisca vehiculo, arma, municion y comestibles.

Segun e informacionnan di gobierno 13 rebelde a duna nan mes over den cercania di Banes, parti Norte dje provincia Oriente.

Informacion di radio Padang

SINGAPORE — Radio-Padang a informa Dia Mars anochi, cu trupanan di gobierno ta bringa na e frente Noreste, casi 100 km for di Bukit Tunggi.

E trupanan di gobierno ta usa artileria leve.



Noticia internacional di boxeo

(Continuacion y fin)

Pa di cuater bez trobe den e temponan di mas dfiicil, Robinson a bolbe alcanza trono di boxeo, pasobra tabata dificil pa mantene trono di middleweight, pasobra den e tempo ai como tabatin masha forzanan nobo i masha fuerte ta resucita.

Sinembargo Robinson a queda wanta su campeonato cu honor te ora cu Carmen Basilio a presenta, quende tabata un boxeador di graniet i e no por a salba dje estorbo di graniet aqui. I na principio hasta nan tabata bisa cu Robinson tabata saca curpa pa contra cu e boxeador aqui.

Den e epoca ai tabatin en realidad un hombre cu por a vence Robinson i esai tabata Basilio i Basilio a bringa cu Robinson i el a vence Robinson tambe. Esaqui tabata un pelea di million dollar. Ta di comprende cu ta Basilio a bira e hombre del dia despues di su victoria. Sinembargo Robinson tabatin su hendenan cu nunca no tabata perde confianza den dje i cu masque cu e perde pelea, sinembargo ta sigui adore como e mehor pugilista di tur tempo.

Awor Basilio a queda campeon. Pero no ta conoci cu Robinson a perde nunca un revanche i esaqui el a priminti tambe despues di su perdida contra Basilio.

I manera nos mes por a convence nos, e revanche a bini i Sugar Ray Robinson a vence Basilio trobe na un manera aplastante i tecnical, inscribiendo su nomber trobe pa di cinco bez como campeon mundial, reconquistando su titulo trobe como e mehor pugilista di rond mundo.

Hamas mundo por a yega di contempla un pelea mas sensacional cu esaqui, cual sin mucho concurrencia a haci di Robinson loque semper su asina cu nan ensuenjo di mas bunita. simpatizadoman a pensa, cumpliendo

Un bunita atraccion di Robinson, cu ta worde yama un boxador grandi cu un Jack Dempsey, un Jack Johnson, etc. Awor mes caba e t'asina mientras e ta actua den ring manera un artista, bringando 15 roundnan di mas peligroso den calamidadnan di mas inespera contra un temible boxeador cu punchnan fuertisimo, mientras ora cu e pelea a termina, Robinson tabata tranquil, sin ningun rasco i sonriendo tranquil como si fuera ta awor e ta bai cuminza sin cu e tabata cansa. De lo contrario, nos ta supone cu su adversario lo mester queda varios luna bao di cuido medico cu un wowo cu a ser tapa. Ta increible, pero ta berdad. Despues di dianan lo aparece bukinan riba plaza na abundancia pa describi e carrera misterioso dje boksmatador aqui.

I com e pelea mas tabata awor? Sugar Ray Robinson tabata sobersaliente riba su adversario? No; asina leu tampoco e pelea no a yega. Tabata un pelea di boxeo di mas entusiasma i di mas sensacional cu mundo por a contempla foi despues di gera mundial II i e tabata n'e mes momento e pelea di mas dramatica. Carmen Basilio tabata favorito cerca bookmakers. I en realidad cu tur razon.

Aunque cu e no ta un boxeador hoben, sinembargo den su 30 anja e ta den energia di su bida toch. Ademas e tabata un hombre manera traha foi piedra di sababa. Pa television mericano e tabata e boxeador di mas goza pa motibo di su estilo bruto i fuerte. E tabata tuma tur golpi, pero e tabata dal tambe horriblemente fuerte. I hasta den e pelea aqui mes te na di cinco round ainda Carmen Basilio tabatin mas punto cu Robinson. E ora ai diripiente Robinson a mira un porta abri i el a probecha di dje. Manera den un rapidez di rayo el a dal Basilio un uppercut i esaqui a cohe Basilio completamente riba su wowo izquierda. I directamente el a lemb'e un izquieerda mas. Obligatoriamente Basilio a back atras pa e violencia aqui, pero el a recupera su mes pronto trobe. E tabata soporta e golpenan fuerte balente i cu heroismo. Sinembargo loque a bon ser su perhuicio, cu e wowo a bin hincha pronto.

Den pauso entre di cinco i di seis round su ayudantenan a bin haci tur nan posible pa nan trata na stop e hinchamento aqui dje wowo, pero nan no por a logra. E wowo a sigui ta hincha mas i mas i den di sexta round ya e campeon mundial no por a mira cun'e mas. Cada hende un poco sensato lo por a comprende cu esaqui ya tabata un gran handicap p'e. I Robinson a comprende esaqui mucho bon i como veterano el a percura di haci bon uso dje ocasion aqui. Con todo esoo, sinembargo Basilio no a perde animo of entrega pelea i manera un heroë nan a queda ta bringa cu otro na un manera de lo mas violente te na fin. Ningun di dos no tabata baha pa otro.

Robinson a declara despues cu e pelea a caba masha sportief, cu e mes no tabata sa sigur cu el a gana of cu e pelea tabata un draw. Esai ta un contradicion cu loque el a bisa den e pelea anterior dia el a perde, pasobra e dia ai el a bisa cu e tabata sigur cu e tabata vencedor.

E referee Sikora a scoor e pelea na fabor di Basilio, esta: cu 69 punto contra 66 na fabor di Basilio. Esaqui segun scorenan di round ta 9 na fabor di Basilio, 5 na fabor di Robinson i 1 draw. Ambos judges a score na fabor di Robinson. I judge John Bray a score 11—4 na fabor di Robinson. No comparacion di ambos judges, e referee su decision tabata masha diferente. I un tal cos automaticamente ta pone nos pensa:: „Caramba hasta den boxeo tin sushedad".

I pa nos e cosnan aqui ta unavez increible. Por tin diferencia di opinion, pero no cu diferencia asina grandi tampoco. Pasobra e ora ai nos ta capaz na pensa cu esai ta intencionalmente haci. I segun huicio dje periodistanan di boxeo cu tabata ai presente, cu no tabatin di minimo duda den victoria notable di Sugar Ray Robinson

Sinembargo den tur relatonan djo boxeo nan quier larga nos comprende cu ta e uppercut di Robinson den di cinco round cu a tapa wowo di Basilio, a dicidi e pelea den su probecho. De lo contrario lo tabata dificil pa bisa cu Robinson lo por a reconquista e titulo.

I ta p'es motibo ai di tur banda nan ta haci presion riba Robinson pa e bolbe drenta na un tercer pelea contra Basilio pa campeonato. E ora ai lo e hanja 50 porciento dje total di entrada netto i esai lo bin monta alomenos un million florin di Corsou. Ta increible, pero brdad. Un million den algun minuut, quizas seconde mes.....pero esai ta depende.

En realidad ta na Merca sol nan tin asina interes pa un tal pelea. Den e otro clasenan di peso no tin boxeadoman cu tin asina tanto favorito riba nan nomber manera Basilio i Robinson. Robinson a bisa den prome instancia, cu e ta di acuerdo. Entretanto foi dia di su regreso den ring el a gana trobe mas di mei million di dollar i el a salba di su compromisonan. Ni de capotero lo e no drenta ningun show business mas. Despues dje pelea Basilio mester a bai unbez bao di tratamiento medico.

Dr. Richard A. Perritt a conseh'e di bai Wesley Memorial Hospital, afin di larga nan haci un examinacion serio cu e wowo. Despues dje investigacion nan a tene Basilio unbez na hospital. E wowo no t'asina grave cu lo e tin peligro di perd'e, sinembargo nan no quier a tuma ningun sorto di risico.

Si acaso un tercer pelea lo tuma luga, anto esaqui lo ser organiza pa Morris trobe etc. i probablemente lo e tuma luga den Yankee Stadium. Foi awor caba nan a calcula e pelea aqui pa alomenos 2½ million di florin di Ant. Hol. I pa un wega di boxeo, e ta vale la pena, quico boso ta bisa, lectornan?

Declaracion di Hammarskjoeld

NEW YORK — Papiando di futuro di Nacionnan Uni Dag Hammarskjoeld, e secretario-general, a declara cu un uso mas eficaz y mas tanto di Nacionnan Uni como instrumento diplomatico ta duna mehor speranza pa desarollo pacifico dje relacionnan di occidente cu Asia y Africa y cu e paisnan comunista.

No mester usa Nacionnan Uni solamente como un instrumento pa lucha internacional di propaganda, pero mester usa e posibilidad di debate y votamentu mas pa un diplomacia di reconciliacion, cumpliendo cu carta di e organisacion.

Experiencia a munstra cu negosacion den publico no sa tin resultado riba nan mes. Hammarskjoeld ta di opinion tambe, cu tambe den trabao di Consecho di Seguridad diplomacia secreto por hunga un papel.

Organisacion di Sanidad Mundial ta existi 10 anja

Dia 7 di april ta ser jama World Health. Sinembargo e anja aqui e fecha ai ta particularmente importante, pasobra e ta nifica fin di e prome diez anja di existencia di World Health Organisation. WHO tabata existi foi un proposicion haci na un reunion di Nacionnan Uni na anja 1954 na San Francisco. Na un conferencia na anja 1946 na New York representantenan di 61 pais a propone cu situacion di sanidad menos alto ta forma tur camina riba mundo un peligro general i cu estandarte di sanidad ta un asunto mundial. E representantenan aqui a pone base pa cooperacion internacional riba e terreno aqui i a proyecta i firma un Constitucion (Statuto) pa WHO E constitucion aqui a drenta na vigor riba dia 7 di april 1948. Foi durante e fecha ai 27 pais mas a drenta e organizacion aqui, de la manera cu actualmente e Constitucion aqui ta consisti di 88 miembro.

Trabao di WHO ta ser haci pa tres organonan: 1) Consecho mundial di Sanidad, cu ta e autoridad di mas alto na unda tur miembro ta manda nan representenan; 2) Consecho ejecutivo (Executive Board) cu ta existi di 18 persona cu e miembronan a nombra; i 3) Secretariado bao di Director General.

Un terreno masha amplio di labor

Obheto di WHO ta bai masha leu riba actividadnan di algun organizacion internacional di sanidad i ta contene programanan di un gran variedad di problemanan di sanidad manera: combatimiento di enfermedadnan contagioso; higiena di mama i di mucha; sanidad popular spiritual; higiena socal profesional: alimentacion i cuminda; asistencia di un enfermera(o); educacion di empleadanan di sanidad i un numero mas di problemanan higiencia.

Ademas di esai WHO ta tuma iniciativa of ta tuma parti den trabao tecnico di nificacion internacional, manera formacion di medidanan biologico (estandartenan) i di estandartenan pa insecticiden, control di medidanan cu ta esclavizante, cambio di problemanan cientifica, coleccion i extension di informacionnan epidemiologico i estudionan statistica respecto morbididad (prevenimiento di enfermedadnan) i mortalidad (murimento di enfermedadnan).

A estipula un lista internacional di enfermedadnan i motibonan dje murimento i un arreglo sanitaria internacional.

De la manera cu esaqui ta un terreno masha amplio di labor, cu principalmente ta move su mes riba e terreno di medicina „Preventiva" prevenimiento di enfermedadnan), cual ta obrando di enteramente otro manera cu medicina „curativa" tratamiento di enfermonan pa dokternan di cas i specialistanan na oranan di consulto i den clinicanan).

Problemanan di medicina preventiva

Problemanan di medicina preventiva ta queda generalmente riba terreno di organizacion i cooperacion.

Pa motibo di circulacion pronto di enfermedadnan contagioso por tuma medidanan internacional pa cual epidemianan di enfermedadnan peligroso manera bruha, peste, colera i sarampi por ser limita.

Den e 10 anjanan cu ta queda nos tras WHO a proba cu pa medio di cooperacion major parti pa no bisa tur enfermedadnan contagioso mes por ser liquida.

Pa tuma un ehemplo larga nos baci menciona di **Malaria**. Tres cuarta parte di humanidad ta biba den un terreno camina malaria por presenta.

Te na anja 1948 tabatin anualmente 300 million hende ta sufri dje enfermedad ai, mientras 3 million tabata muri di dje. Despues di 10 anja di lucha contra malaria ya e cifernan a ser reduci cu 30%.

E accion ta continua. Den diferente pais malaria a disparce por completo mes. I ta ser considera posible pa denter di 5 anja liquida malaria por completo foi tur pais di hemisfero occidental.

Den diferente parti di mundo WHO tin departamentonan regional. Pa paisnan mericano, bao di cualnan tambe territorio di Caribe, esai ta Organizacion Panamericana di Sanidad (PASO). Esaqui a ser errigi foi anja 1902 caba i tabata di prome organizacion sanitaria internacional. Na anja 1948 el a ser tuma den WHO.

Na anja 1958, sosteni pa WHO, tabatin como 4 accionnan grandi pa eliminacion di bruhera, framboesia, sarampi i malaria. (Framboesia i bruhera no ta aparece mas na antillanan neerlandes. Muskita di sarampi ta elimina na Corsou i Aruba i contra bruhera nos ta ser protega aqui pa medidadnan sanitaria).

Lugar masha interesante

Manera cu nos ta mira anto foi un i otro, WHO ta ocupa un luga masha interesante bao di organonan internacional cu responsabilidad pa mehoracion di situacion di bida. Den futuro cu ayudo di experiencia d WHO mester haci empenjo den tur pais pa bini na bon centra di sanidad, sirbi pa teamnan medico cu mester haci publico „health conscious". Pa esaqui ta necesario ayudo di maestro-, periodistanan, politici i otronan.

Na Antillas Neerlandes Inspeccion di sanidad publica ta na contacto continuo cu WHO en relacion dje medidanan di sanidad cu mester ser tuma.

PEPITA

Por CHIC YOUNG







Awe Lorenzo ta sinta den jardin ta lesa su bocki y banda di dje riba un stoel tin un glas cu refresco.

Mientras cu Lorenzo ta sinta ta lesa anto Pepita ta traha masha duro ta limpia bentana.

Ora Lorenzo a caba di lesa e la bai tofer den jardin.

Ata Pepita ta bini cu su makutu di panja, y e ta bisa Lorenzo dispensa pa mi pasa.

Ora Lorenzo a caba e la drumi riba sofa un rato y Pepita ta traha di dje.

Despues Lorenzo a hanja gana di come e la bai habri frigidaire y e ta bisa, nada mas mehor cu un dia di descanso, y pa duna hende apetit.